

3 (Sem-6/CBCS) ARA HC 1

2023

ARABIC

Paper : ARA-HC-6016

(Modern Arabic Prose and Poetry)

(Honours Core)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

1. Answer the following questions in Arabic in
one or two word(s) each : 1×10=10

أجب عن الأسئلة الآتية بالعربية بكلمة أو كلمتين :

(a) من أي كتاب أخذت القصة "الكأس الأولى"؟

(b) من كتب "ربي لمن خلقت هذا النعيم"؟

(c) متى ولد جبران خليل جبران؟

(d) أين ولد معروف الرصافي؟

(e) من لقب ب " أمير الشعراء "؟

(f) كم مزية في الشراب؟

(g) من هو محمد بك عبدالقادر؟

(h) من كان المنصور؟

(i) لماذا أحن الشاعر إلى أمه؟

(j) من الأحق بالإكرام؟

2. Answer the following questions in Arabic : $2 \times 5 = 10$

أجب عن الأسئلة الآتية بالعربية :

(a) كيف تكون حياة المدمنين؟

(b) ماذا راي محمد بك عبدالقادر في الحديقة قبل

منتصف الليل؟

(c) كيف نشأت و تر عرعت مارتا مع مرور الأيام؟

(d) أين ينمو روح العلم؟

(e) أكتب جملتين في دور الأم؟

3. Answer any *four* of the following questions :

5×4=20

أجب على أى أربعة من الأسئلة الآتية :

(a) Write the moral value of علو الهمة

(b) Discuss about the wealth that مارتا got as inheritance from her parent.

(c) " ... اللهم! انى أشكو اليك ظهور البغي و الفسادي الأرض"

Write the significance of the above statement.

(d) Write the gist of the poem "إلى أمي" in your own words.

(e) "Knowledge is power". Justify the statement in light of يسار و ثروة أمة و

- (f) "Alcohol is a depressant that affects concentration." Discuss in the light of the story "الكأس الأولى"

4. Answer any *four* of the following questions :

10×4=40

أجب على أي أربعة من الأسئلة الآتية :

- (a) Translate the following passage into English or Assamese :

يسكن محمد بك في قصر جميل على ضفاف النيل ، تحوطه حديقة غناء تتمايل اشجارها كلما داعبها النسيم ، و تسمع فيها موسيقى الطيور مزوجة بالحن أمواج النيل . تلك موسيقى جميلة هادئة كأنها صوت الحب في آذان العاشق اليائس . و إذا ظهر الشفق خلف النخيل و ارتدت السماء ثوبها الأحمر قبيل الغروب ، خيل للناظر أن هذا الاحمرار هو دموع الليل يودع النهار . و اذا بزغ القمر في القبة الزرقاء في ليلة من ليالي الصيف ،

وَدَّ صاحب البيت أن لا يفارق الحديقة حتى
مطلع الفجر - هذا هناء كبير جاد به الله على هذا
الشيخ الصالح مكافأة له على عبادته و صلاحه :
فهو به قرير العين مثلوج القواد ، تلوح عليه
أريحية السرور كلما ذكر الله ، و يلمع في غرته
نور البشر كلما صلى على نبيه

(b) Translate the following passage into
English or Assamese :

بلغت مرتا السادسة عشرة و صارت نفسها مثل
مرأة صقيلة تعكس محاسن الحقول ، و قلبها
شبيهه بخلايا الوادي يرجع صدى كل الأصوات -
ففي يوم من أيام الخريف المملوءة بتأوه الطبيعة
جلست بقرب العين المنعقة من أسر الأرض
انعتاق الأفكار من مخيلة الشاعر ، تتأمل
باضطراب أوراق الأشجار المصفرة و ثلاغب
الهواء بها مثلما يتلاعب الموت بأرواح البشر ،

تنظر نحو الزهور فتراها قد ذبلت و يبست
قلوبها حتى تشفتت و اصبحت تستودع التراب
بدورها، مثلما تفعل النساء بالجواهر و الحلى
أيام الثورات و الحروب .

- (c) Translate the following verses into
English or Assamese:

الرشد اجمل سيرة يا أحمد

ود الغوانى من شبابك انعد

قد كان فيك لودهن بقية

و اليوم أو شكت البقية تنفذ

هاروت شعرك بعد ماروت الصبا

أغيا وفارقة الخليل المسعد

لما سمعك قلن شعر أمرد

يا ليت قابلة الطرير الأمرد

ماللواهى الناعمات و شاعر

جعل النسيب جبالة يتصيد

- (d) Translate the following verses into English or Assamese :

و الريح تسأل من أنا

أنا روحها الحيران أنكرنى الزمان

أنا مثلها فى لا مكان

نبقى نسير ولا انتهاء

نبقى نمر ولا بقاء

فاذا بلغنا المنحنى

خلناه خاتمة الشقاء

فاذا فضاء!

- (e) Explain, with reference to the context, the following verses :

ان أمى هي التي خلقتنى

بعد ربي فصرت بعض الأنام

- (f) Write the summary of الشيخ الهندي of كامل كيلاني
- (g) Discuss the contribution of مصطفى لطفي المنفلوطي to the development of modern Arabic literature.
- (h) Write a short life sketch of أحمد شوقي and discuss his contribution to modern Arabic poetry.
